EDUCATIONAL GRANT AGREEMENT / SMLOUVA O GRANTU NA VZDĚLÁVÁNÍ

Between SHIRE CZECH s.r.o., Národní 135/14, Nové Město, 110 00 Praha 1, ID No. 03866696, reg. v OR u MS v Praze, oddíl C, vložka 239039

hereafter referred to as "**the Company**"

and

Faculty Hospital Hradec Králové, Sokolská 581, 500 05 Hradec Králové – Nový Hradec Králové, funded organization, ID No. 00179906 represented by: prof. MUDr. Vladimír Palička, CSc., dr. h. c., Director

.....

hereafter referred to as "**Recipient**"

hereafter collectively also referred to as "**Parties**".

Subject Matter of the Agreement

This Agreement is being written for the purpose of setting forth the terms of the understanding between the Recipient and the Company in relation to the provision of an educational grant by the Company to Recipient.

The Recipient has requested for financial support to attend the 5-day educational meeting EAACI 2019 for its two employees for immunologists which will focus on the topic of immunology taking place at FIL - Feira Internacional De Lisboa, Rua Bojador, 1998-010 Lisboa, Portugal on the 1st June – 5th June 2019 (the "**Meeting**").

The Company is a pharmaceutical company which regards itself as partner of physicians, clinics, research and teaching facilities, nursing personnel as well as patients and their relatives. The Company has agreed upon contributing to the costs of the one Recipient's attendance of the Meeting for educational purposes (the "**Educational Grant**") subject to the conditions below.

Terms of Educational Grant

1. The Company shall make necessary bookings and pay for:
   a) registration fees: 1650 EUR/ 2 registrations;
   b) transportation: 31.5.-4.6.2019, total cost 1220EUR/ 2 flight tickets and transfers;
   c) accommodation: 31.5.-4.6.2019, 4 nights, total cost 1768 EUR/ 2x4 nights;
   d) meals: 2 dinners, approximate cost per meal 60 EUR/ total cost 240 EUR/2x2 dinners;
   e) other: insurance 36 EUR/ 2x insurance.

Mezi SHIRE CZECH s.r.o., Národní 135/14, Nové Město, 110 00 Praha 1, IČ 03866696, reg. v OR u MS v Praze, oddíl C, vložka 239039

dále jen „**Společnost**"

a

Fakultní nemocnice Hradec Králové, Sokolská 581, 500 05 Hradec Králové – Nový Hradec Králové, příspěvková organizace, IČO 00179906 zastoupené: prof. MUDr. Vladimírem Paličkou, CSc., dr. h. c., ředitelem

.....

dále jen „**Příjemce**"

společně dále jen „**Strany**".

Předmět smlouvy

Tato smlouva se uzavírá za účelem stanovení podmínek dohody mezi Příjemcem a Společností v souvislosti s poskytnutím grantu na vzdělávání Příjemci ze strany Společnosti.

Příjemce požádal o finanční podporu k účasti pro dva své zaměstnance na 5-denním vzdělávacím setkání EAACI 2019 pro imunology, které se zaměřuje na téma imunologie a koná se v FIL - Feira Internacional De Lisboa, Rua Bojador, 1998-010 Lisboa, Portugal dne 1.6.-5.6.2019 (dále „**Setkání**").

Společnost je farmaceutická společnost, která se považuje za partnera lékařů, klinik, výzkumných a vzdělávacích zařízení, ošetřujícího personálu a dále pacientů a jejich příbuzných. Společnost souhlasila s tím, že přispěje na náklady vzniklé účastí jednoho zaměstnance Příjemce na Setkání pro vzdělávací účely (dále „**Grant na vzdělávání**") za níže uvedených podmínek.

Podmínky Grantu na vzdělávání

1. Společnost provede nezbytné rezervace a uhradí:
   a) Registrační poplatky: 1650 EUR/ 2 registrace;
   b) Dopravu: 31.5.-4.6.2019, celkové náklady 1220EUR/ 2 letenky a transfery;
   c) Ubytování: 31.5.-4.6.2019, 4 nocí, celkové náklady 1768 EUR/2x4 noci;
   d) Stravu: 2 večeře, přibližné náklady na jedno jídlo 60 EUR/celkové náklady 240 EUR/ 2x2 večeře;
   e) Jiné: pojištění, celkové náklady 36 EUR/2x pojištění

2. The Parties acknowledge that the Company will not pay any financial funds directly to the Recipient in connections with this agreement.

3. Other reasonable expenses (meals, insurance fees) that are directly associated with Recipient's one employee attendance at the Meeting shall be paid from provided financial support.

4. The above costs and hospitality offered to the one employee of Recipient must be appropriate to the circumstances, shall be directly related to the basic objective of the Meeting and may not exceed the subsistence allowance set forth in applicable industry codes of practice including but not limited to EFPIA (European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations) HCP Code, the Code of Good Marketing Practices of the Pharmaceutical Industry, Interactions with Healthcare Professionals and Patient Organisations, the Disclosure Code and all applicable legislation. The Recipient agrees to comply at all times with all the provisions of such guidelines and legislations. In accordance with such rules, Recipient represents and agrees that:

   a) The subject of the Meeting is directly related to the medical specialty of the attendees.

   b) The Meeting must be held in appropriate venue that is conducive to the main purpose of the Meeting and must not be renowned for its entertainment facilities or be extravagant and/or luxurious.

   c) Room nights and the Recipient's one employee travel schedule will be restricted to the minimum duration required for attendance at the Meeting and shall not be extended for any reason.

   d) The Recipient one employee may only accept hospitality when such hospitality is appropriate. The hospitality must be reasonable in level, in accordance with the applicable local limits and strictly limited to the main purpose of the Meeting.

   e) Hospitality must only be accepted by persons who qualify as participants at the Meeting in their own right; no part of the Educational Grant can be used for providing hospitality or other benefits to the Recipient's one employee's spouse or other travelling companion(s).

2. Strany berou na vědomí, že Společnost nebude v souvislosti s touto smlouvou hradit žádné finanční prostředky přímo Příjemci.

3. Ostatní přiměřené výdaje (stravování, pojištění), které přímo souvisejí s přítomností jednoho zaměstnance Příjemce na Setkání, budou uhrazeny z poskytnuté finanční podpory.

4. Výše uvedené náklady a pohoštění poskytované jednomu zaměstnanci Příjemce musí být přiměřené okolnostem, přímo související s hlavním účelem Setkání a nesmí překročit maximální výši příspěvku stanovenou podle platných odvětvových kodexů praxe, zejména podle kodexu EFPIA (Evropská federace farmaceutických společností a asociací), kodexu zdravotnického odborníka, kodexu správné marketingové praxe farmaceutického průmyslu, interakcí se zdravotnickými odborníky a organizacemi pacientů, kodexu zveřejňování a všech platných právních předpisů. Příjemce souhlasí s tím, že bude po celou dobu dodržovat všechna ustanovení takových směrnic a právních předpisů. V souladu s těmito pravidly Příjemce prohlašuje a souhlasí s tím, že:

   a) Předmět Setkání přímo souvisí s lékařskou specializací účastníků;

   b) Setkání se musí konat na odpovídajícím místě, které je vhodné pro hlavní účel Setkání a nesmí být vyhlášené svými zábavními zařízeními nebo být extravagantní a/nebo luxusní.

   c) Počet přespání a cestovní harmonogram jednoho zaměstnance Příjemce bude omezen na minimální dobu požadovanou k účasti na Setkání a nebude z žádného důvodu prodlužován.

   d) jeden zaměstnanec Příjemce smí přijmout pohoštění pouze v případě, je-li takové pohoštění vhodné. Pohoštění musí být přiměřené úrovně v souladu s platnými místními omezeními a musí být přísně omezeno na hlavní účel Setkání.

   e) Pohoštění smí přijmout pouze osoby, které se oprávněně osobně kvalifikují jako účastníci Setkání na základě splnění podmínek. Žádná část Grantu na vzdělávání nesmí být použita k poskytování pohoštění nebo jiných výhod manželům/manželkám nebo jinému cestovnímu doprovodu jednoho zaměstnance Příjemce.

f) The Educational Grant must not be used for taking part in any kind of entertainment and no compensation for time spent shall be paid to the Recipient in connection with participation in the Meeting.

g) In case of circumstances preventing the Recipient´s employee from participating in the Meeting, the Recipient must immediately inform the Company of such circumstances.

f) Grant na vzdělávání se nesmí použít k účasti na žádném typu zábavy a Příjemci nebude vyplacena žádná náhrada za promeškaný čas v souvislosti s účastí na Setkání.

g) V případě okolností, které brání jednomu zaměstnanci Příjemce účastnit se Setkání, Příjemce neprodleně o těchto okolnostech informuje Společnost.

The Parties accept and agree that these are fundamental terms of this Agreement and the Company reserves the right to rescind this Agreement in case of incompliance herewith.

Strany souhlasí s tím, že toto jsou základní podmínky této smlouvy a Společnost si vyhrazuje právo smlouvu vypovědět v případě nedodržení těchto smluvních podmínek.

5. This Agreement is conditional upon the attendance of the Recipient's employee at the Meeting and the Meeting being conducted in accordance with the terms of this Agreement. The Recipient shall provide the Company, at any time upon the Company's request, with written confirmation of participation his/her employee in the Meeting.

5. Tato smlouva je podmíněna účastí zaměstnance Příjemce na Setkání, přičemž Setkání bude probíhat v souladu s podmínkami této smlouvy. Příjemce poskytne Společnosti kdykoliv na její žádost písemné potvrzení o účasti svého zaměstnance na Setkání.

6. Further, the Educational Grant requires that the following be undertaken:

a) The Recipient will be solely responsible for any settlement of tax on the provision the Educational Grant.

6. Grant na vzdělávání dále vyžaduje provedení následujících kroků:

a) Příjemce bude výhradně zodpovědný za úhradu jakékoliv daně z poskytnutého Grantu na vzdělávání.

7. The Recipient will not obtain a reimbursement or the coverage of costs of participating in the Meeting from third parties.

7. Příjemce neobdrží od třetích stran náhradu ani krytí nákladů vzniklých účastí zaměstnance Příjemce na Setkání.

8. The nature of the Company's involvement as a result of the Educational Grant will be clearly communicated by the Recipient's employee at the Meeting where appropriate.

8. Povaha zapojení Společnosti v důsledku Grantu na vzdělávání bude jasně zaměstnancem Příjemce na Setkání sdělena, kde to bude vhodné.

9. The Recipient acknowledges that the Company is required, pursuant to the EFPIA "Code on Disclosure of Transfers of Value from Pharmaceutical Companies to Healthcare Professionals and Healthcare Organisations" and local implementations thereof to document and publicly disclose details of payments (including sponsor support, fees, travel, accommodation and any out of pocket expenses) to Healthcare Professionals or Healthcare Organisations in relation to the Educational Grant. The Recipient will ensure that once it knows which employee will be sent to attend the Meeting, it will obtain consent from such employee with publication of his/her identification details (name, city of practise, physician's ID) including details of transfer of value in accordance with the rules in

9. Příjemce bere na vědomí, že Společnost je povinna podle „Kodexu upravujícího zveřejňování plateb a jiných plnění farmaceutických společností zdravotnickým odborníkům a zdravotnickým zařízením" EFPIA a jeho místních implementací dokumentovat a veřejně zpřístupnit podrobnosti o platbách (včetně podpory zadavatele, honorářů, cestovného, ubytování a jakýchkoli hotových výdajů) zdravotnickým odborníkům nebo zdravotnickým zařízením ve vztahu ke Grantu na vzdělávání. Příjemce zajistí, že jakmile se dozví, který zaměstnanec bude vyslán na Setkání, získá souhlas takového zaměstnance s uveřejněním jeho/jejích identifikačních údajů (jméno, město praxe, ev. č. lékaře) včetně detailů o platbách nebo jiném plnění v souladu s kodexy výše

codes above. If the employee does not grant a consent to such processing, the Company will publish details of the transfer of value only in relation to the Recipient. If the Recipient's employee will grant consent, particular wording of such consent will be agreed with the Company. If there is to be a transfer of personal data of Recipient's employee, the Parties undertake to provide necessary cooperation to each other, conclude relevant agreement and the Recipient shall perform all information duties towards its relevant employee.

uvedenými. Pokud zaměstnanec neposkytne souhlas, Společnost zveřejní informace o platbě a jiném plnění pouze ve vztahu k Příjemci. Pokud by zaměstnanec Příjemce měl poskytnout souhlas, konkrétní znění souhlasu bude odsouhlaseno se Společností. Pokud by mělo dojít k předání osobních údajů zaměstnance Příjemce, Strany se zavazují poskytnout si součinnost, uzavřít příslušné smlouvy a Příjemce splní veškeré informační povinnosti vůči svému příslušnému zaměstnanci.

10. If changes are implemented with regard to the program or other circumstance related to the Meeting, the Recipient must immediately inform the Company of such changes. If the activity is no longer in compliance with the applicable regulatory guidelines, the Company may without further notice cancel this Agreement. In the event that the Meeting is cancelled, the Company shall be notified immediately and the Agreement shall be automatically terminated.

10. Pokud se realizují změny související s programem nebo nastanou jiné okolnosti týkající se Setkání, Příjemce musí o takových změnách bezodkladně informovat Společnost. Pokud činnost již dále nebude ve shodě s platnými regulačními směrnicemi, Společnost může tuto smlouvu zrušit bez dalšího oznámení. V případě, že Setkání bude zrušeno, Společnost bude o tom neprodleně informována a smlouva bude automaticky ukončena.

Final provisions

1. The Appendices to this Agreement shall form an integral part thereof. The Recipient warrants to have read and understood the content and obligations under the Appendices, in particular in relation to clause 7 of General Terms and Conditions, to this Agreement and accepts and undertakes to comply with the provisions of each Appendix.

2. This Agreement becomes valid upon signature of the Part's relevant representatives and it becomes effective upon the date of its publication in the Contract Registry.

Závěrečná ustanovení

1. Přílohy této smlouvy jsou její nedílnou součástí. Příjemce prohlašuje, že četl a porozuměl obsahu a povinnostem vyplývajícím z těchto příloh, zejména ve vztahu k článku 7 Všeobecných smluvních podmínek a přijímá a zavazuje se jejich ustanovení dodržovat.

2. Tato smlouva nabývá platnosti okamžikem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.

ACCEPTED AND APPROVED / PŘIJATO A SCHVÁLENO

FAKULTNÍ NEMOCNICE HRADEC KRÁLOVÉ
Ředitelství
500 05 Hradec Králové
IČ 00179906, tel. 495 832 881

the Company / Společnost

Petr Nezveda
Name / Jméno

Jednatel
Title / Funkce:

[redacted]

.....
Date / Datum 25.4.2019

the Recipient/ Příjemce

prof. MUDr. Vladimír Palička, CSc., dr. h.
Name

[redacted]

Ředitel
Title / Funkce:

2.5.2019
.....
Date / Datum

Appendices/ Přílohy:

1. General Terms and Conditions / Všeobecné smluvní podmínky

[redacted]